

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

2 MAI 1946.

PROJET DE LOI

modifiant et complétant la loi du 15 décembre 1937, modifiée et complétée par l'arrêté-loi du 9 juin 1945, relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

D'après les ordres du Régent, j'ai l'honneur de soumettre à vos délibérations un projet de loi modifiant et complétant la loi du 15 décembre 1937, modifiée et complétée par l'arrêté-loi du 9 juin 1945, relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré.

La loi du 15 décembre 1937 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré comporte à la fois un régime d'assurance obligatoire applicable aux salariés et un régime d'assurance libre accessible à toute personne non assurée obligatoirement.

La coexistence dans le cadre d'une seule législation, de ce double système d'assurance a engendré non seulement de regrettables confusions, mais encore des revendications basées sur l'apparente inégalité que semble consacrer la différence entre les avantages prévus d'une part en faveur des assurés obligatoires, d'autre part en faveur des assurés libres.

Ces inconvénients se sont singulièrement amplifiés depuis que les cotisations versées par les assurés obligatoires à la Sécurité sociale ont permis de leur octroyer d'importants avantages complémentaires, qui n'ont fatalement pu être étendus aux assurés

2 Mei 1946.

WETSONTWERP

tot wijziging en aanvulling van de wet van 15 December 1937, gewijzigd en aangevuld bij de besluitwet van 9 Juni 1945, betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdigen dood.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

In opdracht van den Regent, heb ik de eer aan uw beraadslagingen een ontwerp van wet voor te leggen waarbij de wet van 15 December 1937, gewijzigd en aangevuld bij de besluitwet van 9 Juni 1945, betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdigen dood wordt gewijzigd en aangevuld.

De wet van 15 December 1937 betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdigen dood behelst tegelijkertijd een stelsel van verplichte verzekering toepasselijk op de loonarbeiders, en een stelsel van vrije verzekering toegankelijk voor elk niet verplicht verzekerd persoon.

Het samengaan in het kader van eenzelfde wetgeving van dit dubbel verzekeringsstelsel, heeft niet alleen aanleiding gegeven tot betreutenswaardige verwarringen, maar ook tot eischen die steunen op de schijnbare ongelijkheid die als bekrachtigd voorkomt in het verschil tusschen de voordeelen voorzien eensdeels ten gunste van de verplicht verzekerden en anderdeels ten gunste van de vrije verzekerden.

Deze bezwaren hebben merkelijk toegenomen, sedert de bijdragen, gestort door de verplichte verzekerden voor de Maatschappelijke Zekerheid, het mogelijk gemaakt hebben hun belangrijke bijkomende voordeelen toe te kennen, die fataal niet kon-

H

libres, puisque ces derniers ne contribuent en rien aux recettes de l'Office National de Sécurité sociale.

Le Gouvernement a estimé qu'il était dès lors indispensable de dissocier nettement le régime d'assurance contre la vieillesse et le décès prématuré des ouvriers et des employés, de celui des travailleurs indépendants. C'est pourquoi il a, par des arrêtés des 4 juin et 19 décembre 1945, respectivement institué la Commission pour l'étude de la question des pensions de vieillesse et de veuve des ouvriers et des employés, et la Commission pour l'étude de la sécurité sociale des travailleurs indépendants; il appartiendra à ces Collèges de faire des propositions précises en ce qui concerne les bases sur lesquelles il conviendra d'établir ces deux législations distinctes.

Le Gouvernement n'a pas cru cependant pouvoir attendre l'aboutissement des travaux des dites Commissions pour apporter à la législation en vigueur les modifications qui font l'objet du présent projet de loi et que l'expérience a fait apparaître comme indispensables et urgentes.

L'effort de prévoyance exigé des assurés libres dont la cotisation annuelle est de 60 francs pour les femmes et de 120 francs pour les hommes, apparaît nettement insuffisant en regard de l'importance de l'intervention de l'Etat en leur faveur.

Les assurés libres bénéficient en effet des dispositions de l'arrêté-loi du 27 octobre 1944 doublant les majorations, tandis que les salariés, dont la quote-part dans la cotisation versée pour la pension a été portée, en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 organisant la sécurité sociale des travailleurs, à 3 ½ % des salaires ou 4 ½ % des appointements, n'obtiennent la majoration qu'au taux de 100 %, le surplus des avantages qu'ils reçoivent étant mis à charge du Fonds de Solidarité, alimenté par leurs cotisations et celles des employeurs.

Cette inégalité dans l'effort aurait pu justifier soit l'augmentation de la cotisation des assurés libres, soit leur exclusion du bénéfice des améliorations envisagées par le présent projet. Celui-ci ayant cependant un caractère essentiellement transitoire, le Gouvernement a estimé inopportun de modifier actuellement le régime existant, une réforme de structure étant présentement à l'examen au sein des Commissions d'Etudes précitées.

Avant de commenter les modifications proposées, il est opportun de rappeler qu'un arrêté-loi du 9 juin 1945 a apporté des modifications dérogatoires ou

den uitgebreid worden tot de vrije verzekerden, vermits laatstbedoelden geenszins bijdragen in de ontvangsten van den Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid.

De Regeering heeft gemeend dat het dan ook volstrekt noodig was een klare scheiding te verwezenlijken tusschen het stelsel der verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdigen dood van de arbeiders en de bedienden en dat van de buiten dienstverband staande arbeiders. Zij heeft dan ook bij de besluiten van 4 Juni en 19 December 1945 onderscheidenlijk ingesteld de Commissie voor het bestudeeren van de kwestie der ouderdoms- en weduwpensioenen ten bate van de werklieden en de bedienden, en de Commissie voor het bestudeeren der maatschappelijke zekerheid van de zelfstandige arbeiders; beide Colleges zijn bevoegd om nauwkeurig omschreven voorstellen te doen ten aanzien van de grondslagen waarop de twee afzonderlijke wetgevingen dienen te steunen.

De Regeering is echter de meening toegedaan niet te kunnen wachten tot de werkzaamheden van bedoelde Commissiën geëindigd zijn, om aan de vigeerende wetgeving de wijzigingen aan te brengen welke het onderwerp uitmaken van dit wetsontwerp en welke bij de ervaring als onontbeerlijk en dringend zijn gebleken.

De inspanning inzake voorzorg vereischt van de vrijwillig-verzekerden, wier jaarlijksche bijdrage vastgesteld is op 60 frank voor de vrouwen en 120 frank voor de mannen, is blijkbaar onvoldoende, indien men rekening houdt met de voordeelen die zij ten laste van het Rijk bekomen.

De vrijwillig-verzekerden genieten immers de voordeelen voorzien bij de bepalingen van de besluitwet van 27 October 1944, waarbij het bedrag der toeslagen wordt verdubbeld, dan wanneer de loonarbeiders wier aandeel in de voor het pensioen gestorte bijdragen, bij de besluitwet van 28 December 1944, betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, op 3 ½ t. h. der loonen of 4 ½ t. h. der bezoldigingen werd gebracht, slechts den toeslag ten beloope van 100 t. h. verkrijgen, vermits het overige der voordeelen die zij bekomen, ten laste zijn van het Solidariteitsfonds, gestijfd door hun bijdragen en deze der werkgevers.

Wegens deze ongelijkheid in de inspanning zou, hetzij de verhooging der bijdragen der vrijwillig-verzekerden, hetzij de ontzegging aan laatstgenoemden van de verbeteringen die bij dit ontwerp zijn voorzien, gebillijkt geweest zijn. Nochlans daar de strekking van dit ontwerp hoofdzakelijk van voorbijgaanden aard is, heeft de Regeering geacht dat het ongepast is thans het bestaande stelsel te wijzigen, aangezien een structuurhervorming voor het oogenblik ter onderzoek aan de bovenbedoelde Studiecommissies is voorgelegd.

Vooraleer de voorgelegde wijzigingen toe te lichten, komt het geraden voor er op te wijzen dat een besluitwet van 9 Juni 1945 afwijkende of aanvul-

complémentaires à certaines dispositions de la loi du 15 décembre 1937 et qu'un arrêté-loi du 27 octobre 1944 avait précédemment doublé les majorations de rente de vieillesse et de veuve et les allocations d'orphelins. Dans la suite ce doublement a été retiré aux bénéficiaires des compléments de majorations de rente de vieillesse ou de survie accordés par les arrêtés des 30 janvier, 12 mars et 17 avril 1945, pris en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

L'application des dispositions actuellement en vigueur a démontré que, principalement pour remédier aux conséquences du doublement des majorations, il s'indique d'apporter au régime actuel de nouvelles améliorations.

*
**

L'article 29 est précisé de manière à faire clairement apparaître qu'en cas de liquidation anticipée de la majoration, la réduction continuera à être appliquée lorsque le bénéficiaire aura dépassé l'âge de 65 ans.

Ce principe comportera néanmoins à l'article 40 une exception en faveur de certains salariés demandeurs en majoration sans enquête sur les ressources, qui n'ont pu entrevoir au moment de la demande d'anticipation quelles en seraient les conséquences réelles.

*
**

L'arrêté-loi du 21 septembre 1945 complétant et modifiant le régime de retraite des ouvriers mineurs a pour effet d'attribuer sans aucune restriction aux ouvriers mineurs de nationalité étrangère et à leurs ayants droit les mêmes avantages que ceux accordés aux ouvriers belges pour des services équivalents effectués dans les mines belges.

Toutefois, les avantages découlant du régime de retraite des ouvriers mineurs ne sont accordés en général qu'après l'accomplissement d'un stage d'une certaine durée; il a paru nécessaire, dès lors, de prévoir dans la loi générale une disposition permettant aux mineurs étrangers de faire valoir leurs droits aux avantages accordés par cette législation, lorsque le bénéfice de la loi « mineur » ne peut leur être accordé.

C'est le but de la modification apportée à l'article 30 en ce qui concerne la majoration de rente de vieillesse et à l'article 54 pour la majoration de rente de veuve et les allocations d'orphelins.

*
**

L'application de l'arrêté-loi du 27 octobre 1944 portant doublement des majorations de rente de

lende wijzigingen heeft aangebracht aan sommige bepalingen van de wet van 15 December 1937, en dat een besluitwet van 27 October 1944 vroeger het bedrag der ouderdoms- en weduwerentetoelagen en der weezentoeelagen verdubbeld heeft. Achteraf werd die verdubbeling onttrokken aan de personen die met een aanvullend ouderdoms- of overlevingspensioen werden begunstigd, krachtens de besluiten van 30 Januari, 12 Maart en 17 April 1945, genomen in uitvoering van de besluitwet van 28 December 1944, betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.

De toepassing van de thans vigeerende bepalingen heeft uitgewezen dat, inzonderheid om de gevolgen te verhelpen die voortvloeien uit de verdubbeling van de toelagen, het geboden is aan het momenteel stelsel nieuwe verbeteringen toe te brengen.

*
**

Artikel 29 wordt nader omschreven om zodoende duidelijk te laten uitschijnen dat in geval van vervroegde uitbetaling van den toeslag, de vermindering verder zal toegepast worden wanneer de begunstigde den leeftijd van 65 jaar zal hebben overschreden.

Aan dit principe zal evenwel bij artikel 40 een uitzondering worden voorzien ten voordeele van sommige loonarbeiders, aanvragers van den toeslag zonder onderzoek omtrent de bestaansmiddelen, welke op het oogenblik van de aanvraag om vervroegde uitbetaling niet hebben kunnen vermoeden welke daarvan de werkelijke gevolgen zouden geweest zijn.

*
**

Bij de besluitwet van 21 September 1945, tot aanvulling en wijziging van het pensioenstelsel der mijnwerkers, worden aan de mijnwerkers van vreemde nationaliteit en hun rechtverkrijgenden voor gelijkwaardige prestaties in de Belgische mijnen zonder eenige beperking dezelfde voordeelen verleend als aan de Belgische arbeiders.

Nochtans worden de voordeelen die voortvloeien uit het pensioenstelsel der mijnwerkers over 't algemeen slechts verleend na het vervullen van een wachttijd-stage van een bepaalden tijd; dienvolgens bleek het noodzakelijk in de algemeene wet een bepaling te voorzien waarbij het aan de vreemde mijnwerkers mogelijk wordt gemaakt aanspraak te maken op de bij vermelde wet verleende voordeelen, wanneer zij met deze bij de « mijnwerkerswet » vastgesteld niet mogen worden begunstigd.

Dit is het doel van de wijziging toegebracht in artikel 30, wat den ouderdomsrentetoeslag betreft en in artikel 54 wat den weduwerentetoeslag en de weezentoeelagen betreft.

*
**

De toepassing van de besluitwet van 27 October 1944, houdende verdubbeling van het bedrag van de

vieillesse, des majorations de rente de veuve et des allocations d'orphelins, a eu pour conséquence :

a) De doubler l'incidence des réductions appliquées sur le montant de la majoration, soit pour cause d'insuffisance des versements légaux, soit pour cohabitation ou hospitalisation;

b) De doubler l'incidence des ressources personnelles ou des rentes alimentaires lorsque le demandeur dispose de ressources dépassant le montant de l'immunisation.

La combinaison des diverses mesures proposées, sans supprimer tous les inconvénients du doublement de la majoration amènera cependant des améliorations substantielles pour nombre de bénéficiaires.

Ces mesures sont les suivantes :

1. Suppression des réductions pour cohabitation ou hospitalisation, réalisée par l'article 2 du présent arrêté, qui rapporte les dispositions des articles 33 et 34.

Cette suppression se justifie :

a) En raison du fait que, parmi toutes les pensions accordées, seules les majorations de rente de vieillesse prévues par la loi du 15 décembre 1937 subissent ces réductions;

b) Par la simplification considérable qui en résultera pour l'administration.

2. Adoucissement des conditions de versements.

Il a semblé opportun de permettre aux salariés qui ont cessé le travail à partir de l'âge de 60 ans pour une cause quelconque, telle la mise à la retraite par l'employeur, l'usure prématurée, etc., d'obtenir la majoration sans enquête et partant, de les considérer comme ayant effectué les versements légaux jusques et y compris l'année d'assurance 1944-1945.

A partir de cette année d'assurance, toutefois, les salariés qui ont cessé toute activité lucrative avant 65 ans devront, pour sauvegarder leurs droits à la majoration sans enquête, effectuer des versements d'assurés libres. Cette mesure est également rendue applicable aux salariés qui, ayant cessé le travail prématurément, ont demandé et obtenu avant le 1^{er} janvier 1946 la liquidation anticipée de la majoration de rente de vieillesse.

Enfin, la portée du dernier paragraphe du litt. C nouveau de l'article 40, § 1, est la suivante :

Les salariés qui, tout en étant engagés dans les liens d'un contrat de louage de services, n'étaient pas obligatoirement soumis aux lois régissant l'assurance, en vue de la vieillesse et du décès prématuré des ouvriers

ouderdoms- en weduwerentetoelagen en van de weezentoelagen, heeft als gevolg gehad :

a) Den invloed te verdubbelen van de verminderingen op het bedrag van den toeslag toegepast, hetzij wegens ontoereikendheid der wettelijke stortingen, hetzij wegens samenwoning of opneming in een verplegingsgesticht;

b) Den invloed te verdubbelen van de persoonlijke bestaansmiddelen of van de renten wegens onderhoudsplicht, wanneer de aanvrager over bestaansmiddelen beschikt die hooger zijn dan het bedrag van de buitenrekeningstelling.

De samenvoeging van de verschillende voorgestelde maatregelen, zonder al de nadeelen van de verdubbeling af te schaffen, zal nochtans voor talrijke gerechtigden belangrijke verbeteringen medebrengen.

Bedoelde maatregelen zijn de volgende :

1. Afschaffing van de verminderingen wegens samenwoning of opneming in een verplegingsgesticht, verwezenlijkt bij artikel 2 van dit besluit waarbij de bepalingen van artikels 33 en 34 worden ingetrokken.

Deze afschaffing is gebillijkt :

a) Door het feit dat, van al de toegekende pensioenen, alleen de ouderdomsrentetoelagen bij de wet van 15 December 1937 voorzien, een dergelijke vermindering ondergaan;

b) Door de merkelijke vereenvoudiging die daaruit voor de administratie zal voortvloeien.

2. Milderung der stortingsvoorwaarden.

Het kwam als gepast voor het aan de loonarbeiders, die met ingang van 60 jaar, om onverschillig welke reden, zooals pensionneering door den werkgever, vroegtijdige sleet, enz., het werk hebben gestaakt, mogelijk te maken den toeslag zonder onderzoek te verkrijgen, en hen dienvolgens aan te zien als hebbende de wettelijke stortingen verricht tot en met het verzekeringsjaar 1944-1945.

Nochtans zullen de loonarbeiders die vóór 65 jaar elke winstgevende bedrijvigheid hebben gestaakt, ertoe gehouden zijn, ten einde hun rechten op den toeslag zonder onderzoek te vrijwaren, met ingang van vermeld verzekeringsjaar als vrijwillig-verzekerden stortingen te verrichten. Deze maatregel wordt eveneens toepasselijk gemaakt op de loontrekkenden die, het werk vroegtijdig gestaakt hebbende, vóór 1 Januari 1946 de vervroegde uitbetaling van den ouderdomsrentetoeslag hebben aangevraagd en bekomen.

Ten slotte is de draagwijdte van de laatste paragraaf van de nieuwe litt. C van artikel 40, § 1, de volgende :

De loonarbeiders die, ofschoon ze door een contract van dienstverhuring waren verbonden, niet op een verplichte wijze onderworpen waren aan de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevol-

ou des employés, sont dorénavant assujettis à la sécurité sociale des travailleurs à l'exclusion cependant des agents de l'Etat, des provinces, des communes, du personnel définitif de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, des mineurs et des marins.

Il en résulte que les dispositions des lois des 15 décembre 1937 et 18 juin 1930 sont actuellement applicables à des salariés nonobstant le statut autonome de pension qui les régissait antérieurement. Il est donc indiqué de faire désormais bénéficier les intéressés des avantages découlant de l'application de ces lois.

C'est le but du dernier paragraphe litt. C qui considère les intéressés comme ayant effectué les versements légaux pour la période antérieure au 1^{er} janvier 1945 et qui assimile ainsi en quelque sorte les versements effectués dans le cadre de leur statut de pension aux versements d'assujettis exigés par la loi du 15 décembre 1937 ou du 18 juin 1930.

Les dispositions en vigueur ne permettent d'accorder la majoration de rente de vieillesse sans enquête sur les ressources, à 65 ans, qu'à la veuve de l'assuré qui a bénéficié de cet avantage pour autant qu'elle ait effectué elle-même en qualité d'assurée libre les versements requis et que le mariage ait été conclu avant que l'époux eût atteint l'âge de 60 ans.

Dorénavant cet avantage sera, en vertu de l'article 40, § 2, accordé à toute veuve de salarié ayant effectué les versements requis pour pouvoir bénéficier de la majoration sans enquête, même si le conjoint, au moment de son décès, n'avait pas effectivement obtenu le bénéfice de cet avantage.

Les dispositions du § 3 de l'article 40 exigeaient que pour pouvoir bénéficier de la majoration de rente de vieillesse sans enquête sur les ressources, les assurés devaient, ainsi qu'éventuellement leur conjoint, souscrire l'engagement de cesser *définitivement* toute activité professionnelle à partir du moment où ils sollicitent le bénéfice de la dite majoration.

Au cours de la guerre, en égard au coût élevé de la vie il a paru nécessaire d'apporter une atténuation à ce principe trop rigoureux, et de délier certains bénéficiaires de l'engagement qu'ils avaient souscrit. C'est ainsi qu'il leur fut permis de reprendre du travail moyennant la renonciation provisoire à la majoration de rente par lettre adressée au Département.

La pénurie actuelle de main-d'œuvre qualifiée justifie le maintien de ces dispositions, notamment pour permettre à des ouvriers pensionnés de reprendre du travail en vue de la formation de personnel

gen van ouderdom en vroegtijdigen dood der handenarbeiders of der bedienden, worden voortaan verzekeringsplichtig krachtens de wet aangaande de maatschappelijke zekerheid, bij uitsluiting nochtans van de beambten van het Rijk, van de provinciën, van de gemeenten en van het vast personeel van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, de mijnwerkers en de zeelieden.

Daaruit volgt dat de bepalingen van de wetten van 15 December 1937 en 18 Juni 1930 thans op vermelde loonarbeiders van toepassing zijn niettegenstaande het zelfstandig pensioenstatuut waardoor zij vroeger werden beheerd. Het komt dus gepast voor de betrokkenen voortaan de voordeelen die uit de toepassing van bedoelde wetten voortvloeien te laten genieten.

Dit is het doel van de laatste paragraaf van litt. C waarbij de betrokkenen worden aangezien als hebbende de wettelijke stortingen verricht over de periode aan 1 Januari 1945 voorafgaand en waarbij de stortingen die zij binnen het kader van hun pensioenstatuut hebben verricht eenigszins worden gelijkgesteld met de stortingen van verplicht-verzekerden die bij de wetten van 15 December 1937 of van 18 Juni 1930 worden vereischt.

Bij de vigeerende wetsbepalingen is het enkel mogelijk den toeslag zonder onderzoek omtrent de bestaansmiddelen op den leeftijd van 65 jaar te verleenen aan de weduwe van den verzekerde die zelf dit voordeel heeft genoten voor zooveel zij persoonlijk de vereischte stortingen als vrijwillig-verzekerde heeft verricht en het huwelijk werd gesloten vóór al eer de echtgenoot den leeftijd van 60 jaar had bereikt.

Voortaan zal bedoeld voordeel, krachtens de bepalingen van artikel 40, § 2, worden toegekend aan elke weduwe van een loonarbeider die de stortingen heeft verricht om op den toeslag zonder onderzoek aanspraak te mogen maken zelfs indien de echtgenoot, op het oogenblik van zijn overlijden daarmede niet was begunstigd.

Bij de bepalingen van § 3 van artikel 40 was vereischt dat, om den ouderdomsrentetoeslag zonder onderzoek omtrent de bestaansmiddelen te mogen genieten, de verzekerden alsmede, bij voorkomend geval, hun echtgenoot de verbintenis dienden te onderschrijven *voorgoed* alle beroepsbedrijvigheid te staken vanaf het oogenblik dat zij om bedoelden toeslag vroegen.

In den loop van den oorlog kwam het, gelet op de levensduurte, als noodzakelijk voor dit al te streng principe eenigszins te milderen en sommige begunstigten te ontslaan van de aangegane verbintenis. Zoo werd het hun toegelaten het werk te hernemen mits bij een aan het Departement toegestuurd schrijven den rentetoeslag voorloopig te verzaken.

De huidige schaarschte van de geschoolde werknemers rechtvaardigt het behoud van deze bepalingen inzonderheid om aan gepensioneerde arbeiders toe te laten het werk te hernemen ten einde jong perso-

jeune et sans que les intéressés doivent renoncer définitivement au droit à la majoration de rente sans enquête.

Le texte proposé confirme donc le principe admis par l'arrêté du 18 février 1943.

L'arrêté-loi du 9 juin 1945 a neutraisé la période de guerre en considérant que les versements légaux ont été effectués au compte de chaque assuré pour les années d'assurance 1939-1940 à 1944-1945. L'expérience a démontré que, dans de nombreux cas, les versements afférents à la période de crise économique des années 1932 et suivantes n'ont pas été opérés.

C'est pourquoi il a paru opportun de prendre une mesure analogue pour les années d'assurance 1932-1933, 1933-1934. C'est le but du n° 3 du § 2 de l'article 41. Ce principe est limité aux seuls assurés obligatoires; une même mesure ne se justifierait pas pour les assurés libres dont les versements ont un caractère strictement personnel.

3. Modification du mode de calcul des intérêts de capitaux.

Il ne sera désormais tenu compte que de l'intérêt réel des fonds définitivement bloqués en vertu des arrêtés monétaires et financiers du 6 octobre 1944. Pour la partie provisoirement indisponible des capitaux bloqués, les intérêts continuent à être évalués forfaitairement à 8 %.

4. Relèvement des immunisations en matière de calcul des rentes alimentaires.

Les immunisations de base appliquées aux revenus des descendants du demandeur en majoration de rente de vieillesse après enquête sur les ressources qui, suivant la catégorie de la commune de résidence des descendants, étaient fixées par la loi du 15 décembre 1937 à 10,000, 12,000 ou 15,000 francs ont été augmentées de 60 %, par l'arrêté-loi du 9 juin 1945 et portées ainsi respectivement à 16,000, 19,200 ou 24,000 francs.

Le présent projet double les chiffres primitifs qui deviennent donc 20,000, 24,000 ou 30,000.

En outre, la pratique a démontré que l'augmentation de ces sommes de 2/10 pour le conjoint, et 1/10 pour les premier et deuxième enfants, de 2/10 pour les troisième et suivants, était dérisoire et ne correspondait pas aux charges supplémentaires résultant de l'entretien du conjoint et des enfants.

Ces augmentations sont portées respectivement aux 3/4 de l'immunisation de base pour le conjoint, à 1/4 pour les premier et deuxième enfants et à la 1/2 pour les troisième et suivants.

neel te vormen en zonder dat de betrokkenen voorgoed hun recht op den rentetoeslag zonder onderzoek mochten verzoeken.

Door den huidige tekst wordt dus het door het besluit van 18 Februari 1943 aangenomen principe bevestigd.

Bij de besluitwet van 9 Juni 1945 werd de oorlogsperiode geneutraliseerd door te aanzien dat de wettelijke stortingen op rekening van iederen verzekerde over de verzekeringsjaren 1939-1940 tot 1944-1945 werden verricht. Uit de ondervinding blijkt dat in talrijke gevallen de stortingen die verband houden met de periode van economische crisis der jaren 1932 en volgende niet werden gedaan.

Dienvolgens kwam het als gepast voor een gelijkaardige maatregel te treffen wat betreft de verzekeringsjaren 1932-1933 en 1933-1934. Dit is het doel van n° 3 van § 2 van artikel 41. Dit principe wordt beperkt tot de verplicht-verzekerden; een soortgelijke maatregel zou niet kunnen worden gebillijkt ten overstaan van de vrijwillig-verzekerden wier stortingen van streng persoonlijke aard zijn.

3. Wijzigingen in de wijze van berekening der interesten van kapitalen.

Voortaan zal er enkel worden rekening gehouden met den werkelijken interest van de krachtens de monetaire en financiële besluiten van 6 October 1944 definitief geblokkeerde fondsen. Wat betreft het voorloopig onbeschikbaar gedeelte der geblokkeerde kapitalen, zullen de interesten ervan verder forfaitair tegen 8 t. h. worden berekend.

4. Verhooging der buitenrekeningstellingen in zake het berekenen van de renten wegens onderhoudsplicht.

De basis-buitenrekeningstellingen, toegepast op de inkomsten der descendanten van den aanvrager om den ouderdomsrentetoeslag na onderzoek omtrent de bestaansmiddelen die, naar de categorie van de verblijfplaats van de descendanten, bij de wet van 15 December 1937, op 10,000, 12,000 of 15,000 frank werden vastgesteld, werden bij de besluitwet van 9 Juni 1945 met 60 t. h. verhoogd en alzoo, onderscheidenlijk op 16,000, 19,200 of 24,000 frank gebracht.

Bij dit ontwerp worden de eerste getallen verdubbeld; zij worden dus 20,000, 24,000 of 30,000 frank.

Daarenboven is het uit de praktijk gebleken dat de vermeerdering van bedoelde sommen met 2/10 voor den echtgenoot en met 1/10 voor het eerste en tweede kind en 2/10 voor het derde en de volgende(n) volstrekt onvoldoende waren en niet overeenstemden met de aanvullende lasten die voortvloeien uit het onderhoud van den echtgenoot en de kinderen.

Beoelde vermeerderingen worden onderscheidenlijk gebracht op 3/4 van de basis buitenrekeningstellingen voor den echtgenoot, op 1/4 voor het eerste en tweede kind en 1/2 voor het derde en de volgende(n).

5. Réduction à concurrence de 50 % des sanctions appliquées pour versements manquants.

La somme à concurrence de laquelle le taux de la majoration est diminué pour chaque versement manquant ou insuffisant, est diminuée de 50 % de manière que la majoration doublée en vertu de l'arrêté-loi du 27 octobre 1944 ne soit diminuée qu'à concurrence de la somme fixée à l'article 49 actuel.

Cette atténuation de la réduction est étendue en outre aux bénéficiaires visés à l'article 82 et qui, nés en 1863, 1864 et 1865, n'ont effectué aucun versement.

6. Aménagement des conditions permettant de régulariser la situation de nombre d'assujettis au compte desquels des versements ont été transférés tardivement.

L'article 2 de la loi du 18 juillet 1938, tendant à redresser les situations injustes créées en matière de pension de vieillesse par la faute ou la négligence de tiers, avait permis de régulariser d'office la situation de tous les assujettis au compte desquels les versements légaux avaient été transférés tardivement par l'employeur, mais avant le 1^{er} janvier 1938. Il avait en outre organisé une procédure de régularisation volontaire qui permettait à l'employeur de verser à la Caisse de Retraite les cotisations arriérées augmentées, le cas échéant, de la somme nécessaire pour compenser la perte de rente subie par l'assuré ou par sa veuve.

Nonobstant ces dispositions, de nombreuses situations n'ont pas été régularisées, soit que l'employeur ne se soit pas conformé à cette procédure, soit qu'il ne l'ait pas accomplie dans les délais fixés par la loi du 18 juillet 1938.

Il a également été constaté que de nombreux assujettis avaient par ignorance des dispositions légales et réglementaires, gardé par devers eux les cartes que leurs employeurs leur avaient remises en temps utile pour en effectuer le transfert à la Caisse de Retraite ou que la société de retraite à laquelle ils avaient remis ces cartes, n'en avait pas effectué le dépôt dans le délai imparti.

Compte tenu de ces diverses considérations, et eu égard à l'importance des avantages qui peuvent être refusés à un salarié, par suite de la négligence d'un tiers — employeur ou délégué de mutualité — les dispositions de l'article 67 de la loi du 15 décembre 1937 modifiées par l'article 2 de la loi du 18 juillet 1938, sont à nouveau aménagées par le présent arrêté.

Il sera tenu compte de tous les versements d'assujettis transférés tardivement mais avant le 1^{er} janvier 1946.

5. Vermindering tot een bedrag van 50 t. h. van den toegepasten aftrek wegens ontbrekende stortingen.

De som waarmede het bedrag van den toeslag wordt verminderd voor iedere ontbrekende of ontoereikende storting wordt met 50 t. h. verminderd zoodat de krachtens de besluitwet van 27 October 1944 verdubbelde toeslag slechts verminderd wordt met een bedrag gelijk aan de som bij het huidig artikel 49 bepaald.

Deze vermindering van den aftrek wordt daarenboven uitgebreid tot de bij artikel 82 bedoelde gerechtigden die, in 1863, 1864 of 1865 geboren zijnde, geen enkele storting hebben verricht.

6. Aanpassing der voorwaarden waarbij het mogelijk wordt gemaakt den toestand van talrijke verzekeringsplichtigen te regulariseeren op wier rekening de stortingen te laat werden overgemaakt.

Bij artikel 2 van de wet van 18 Juli 1938, tot verhelping van onrechtvaardige toestanden inzake ouderdomspensioenen ontstaan door de schuld of nalatigheid van derden, werd het mogelijk gemaakt ambtshalve den toestand van alle verplicht-verzekerden te regulariseeren op wier rekening de wettelijke stortingen te laat doch vóór 1 Januari 1938 werden overgemaakt. Daarenboven werd daarbij een procedure van vrijwillige regularisatie tot stand gebracht waarbij het aan den werkgever mogelijk was bij de Lijfrentekas de achterstallige bijdragen te storten, bij voorkomend geval verhoogd met de som die noodig was om het aan den verzekerde of zijn weduwe berokkend renteverlies te vergoeden.

Spijt deze bepalingen, werd de toestand van talrijke betrokkenen niet geregulariseerd, hetzij de werkgever de vereischte procedure niet nagekomen was, hetzij hij ze niet had verricht binnen de bij de wet van 18 Juli 1938 vastgestelde termijnen.

Daarenboven werd er vastgesteld dat talrijke verplicht-verzekerden, wegens de onbekendheid met de wettelijke en reglementaire bepalingen, de kaarten, die hun door hun werkgevers te gepasten tijde werden overhandigd ten einde ze aan de Lijfrentekas over te maken, bij zich hadden gehouden of dat de lijfrentevereeniging waaraan zij de kaarten hadden overhandigd, ze niet binnen den vastgestelden termijn had afgegeven.

Met inachtneming dezer verschillende beschouwingen en gelet op de belangrijkheid van de voordeelen die aan een loonarbeider kunnen worden geweigerd uit oorzaak van de nalatigheid van een derde — werkgever of gelastigde van een mutualiteitsvereniging — worden de bepalingen van artikel 67 van de wet van 15 December 1937, gewijzigd bij artikel 2 van de wet van 18 Juli 1938, andermaal bij dit besluit aan de verschillende toestanden aangepast.

Al de stortingen van verplicht-verzekerden die te laat doch vóór 1 Januari 1946 zullen zijn overgemaakt, zullen in aanmerking komen.

Par ailleurs, en vertu du texte nouveau, une décision judiciaire en faveur d'un assujetti le rétablira, *ipso facto*, dans ses droits aux avantages à charge de l'Etat, sans qu'il soit nécessaire que la procédure en recouvrement des sommes dues en vertu du jugement soit terminée. Cette procédure pouvant exiger des délais très longs, la régularisation du compte d'un assuré ne peut être tenue en suspens pendant cette période; c'est pourquoi le dernier alinéa de l'article 67 a été modifié.

Enfin, les droits aux avantages de l'Etat, de l'ouvrier, victime de la faillite de son employeur, seront désormais sauvegardés pour la période au cours de laquelle l'intéressé établit qu'il a été au service du failli.

*
**

L'article 42 détermine les sanctions applicables au bénéficiaire de la majoration sans enquête sur les ressources qui enfreint l'engagement qu'il a souscrit de cesser toute activité professionnelle, à savoir

1° Exclusion *définitive* du bénéfice de la majoration de rente de vieillesse *sans enquête* sur les ressources;

2° Délai de suspension de huit trimestres avant d'être autorisé à solliciter le bénéfice de la majoration *après enquête* sur les ressources.

Les sanctions proposées s'inspirent des mesures applicables en matière de complément de pension de vieillesse, suppriment l'exclusion définitive et ramènent la suspension à une durée double de celle pendant laquelle l'engagement a été enfreint, avec minimum de quatre trimestres. En outre, le remboursement des sommes indûment touchées est prononcé.

*
**

En vertu de l'article 50 les versements effectués en qualité de salarié dans le cadre de la législation d'un pays ayant conclu une convention d'assimilation avec la Belgique, sont pris en considération pour déterminer si l'assuré a effectué au moins la moitié du nombre de versements annuels légaux exigé des assurés de son âge.

Si cette condition est satisfaite, compte tenu de cette règle, la majoration est fixée proportionnellement au rapport entre le nombre de versements qu'il a effectués en Belgique et celui exigé des assurés de son âge.

Daarenboven zal, krachtens den nieuwen tekst, een rechterlijke beslissing ten voordeele van een verplicht-verzekerde, laatstgenoemde *ipso facto* in zijn rechten herstellen wat betreft de voordeelen ten laste van het Rijk, zonder dat het noodig zij dat de procedure tot invordering van de ingevolge het vonnis verschuldigde sommen voleindigd is. Daar bedoelde procedure zeer lange termijnen kan eischen, mag de regularisatie van de rekening van een verzekerde niet uitgesteld worden tot zij is geëindigd; daarom werd de laatste alinea van artikel 67 gewijzigd.

Ten slotte worden de rechten op de voordeelen ten laste van het Rijk, van een door het faillissement van zijn werkgever getroffen arbeider, voortaan gevrijwaard over de periode waarvoor de betrokkene ervan laat blijken dat hij bij den gefailleerde was te werk gesteld.

*
**

Bij artikel 42 worden de strafmaatregelen bepaald die kunnen worden getroffen ten opzichte van den begunstigde met den toeslag zonder onderzoek omtrent de bestaansmiddelen die de door hem onderschreven verbintenis van alle beroepsbedrijvigheid te staken niet is nagekomen, namelijk :

1° *Definitieve* ontzegging van den ouderdomsrentetoeslag *zonder onderzoek* omtrent de bestaansmiddelen;

2° Schorsing voor acht kwartalen vooraleer ertoe te zijn gerechtigd om den ouderdomsrentetoeslag *na onderzoek* omtrent de bestaansmiddelen te vragen.

De voorgestelde strafmaatregelen vinden hun oorsprong in de maatregelen die worden toegepast inzake aanvullend ouderdomspensioen; daarbij wordt de definitieve uitsluiting afgeschaft en de duur van de schorsing teruggebracht op een termijn dubbel van dezen gedurende dewelke de verbintenis niet werd nagekomen, met minimum van vier kwartalen. Daarenboven wordt bepaald dat de ten onrechte opgetrokken sommen dienen terugbetaald.

*
**

Krachtens de bepalingen van artikel 50 worden de stortingen die als loontrekkende werden verricht overeenkomstig de wetgeving van een land dat met België een verdrag tot gelijkstelling heeft gesloten, in aanmerking genomen om vast te stellen of de verzekerde ten minste de helft der stortingen heeft verricht die van de verzekerden van zijn leeftijd worden vereischt.

Indien aan deze voorwaarde, met inachtneming van bovenopgegeven regel, is voldaan, wordt de toeslag vastgesteld naar de verhouding tusschen het aantal stortingen die de verzekerde in België heeft verricht en dat vanwege de verzekerden van zijn leeftijd vereischt.

Il est proposé de rendre cette règle applicable en ce qui concerne l'octroi de la majoration de rente de veuve prévu par l'article 56 et par ce fait de combler une lacune de la loi du 15 décembre 1937.

**

L'article 52 est complété de manière à limiter aux veuves résidant effectivement en Belgique, le paiement de la majoration de rente de veuve et des allocations d'orphelins. Ce principe est d'ailleurs admis en ce qui concerne la majoration de rente de vicillesse.

**

L'article 4, 1°, dispose que seule l'exécution des articles 2 et 3, 4°, 6°, 7°, 8° et 13° s'effectuera d'office par le Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale, l'application des autres dispositions devant être sollicitée par les intéressés dans les formes ordinaires.

L'article 4, 2°, a pour objet de combler une lacune de l'arrêté-loi du 9 juin 1945 et d'accorder, en ce qui concerne les dispositions du dit arrêté, un effet rétroactif au 1^{er} janvier 1945 aux demandes en majoration de rente de veuve et allocations d'orphelins qui seront formulées avant le 1^{er} juillet 1946.

Enfin, l'article 5 prévoit la possibilité de coordonner les textes en vigueur par un arrêté royal.

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale,

L.-E. TROCLET.

PROJET DE LOI.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition du Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté, en Notre nom, aux Chambres législatives.

Article premier.

Les dispositions des articles 29 et 30 sont complétées comme suit :

1° Art. 29. « Cette réduction continue à être appliquée lorsque l'assuré atteint l'âge de 65 ans. »

Er wordt voorgesteld bedoelden regel insgelijks toe te passen wat betreft het verleenen van den bij artikel 56 voorzienen weduwerentetoeslag en alzoo een leemte in de wet van 15 December 1937 aan te vullen.

**

Artikel 52 wordt aangevuld derwijze dat de weduwerentetoeslag en de weezentoeelagen voortaan slechts zullen uitbetaald worden aan die weduwen die werkelijk in België verblijven. Dit principe is trouwens reeds van toepassing wat betreft den ouderdomsrentetoeslag.

**

Bij artikel 4, 1°, wordt voorzien dat alleen de artikelen 2 en 3, 4°, 6°, 7°, 8° en 13°, ambtshalve door het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg zullen worden toegepast, dan wanneer om de toepassing van de andere bepalingen door de betrokkenen zelf in de gewone pleegvormen zal dienen gevraagd.

Artikel 4, 2°, heeft ten doel een leemte aan te vullen in de besluitwet van 9 Juni 1945 en, wat betreft de bepalingen van genoemd besluit, terugwerking tot op 1 Januari 1945 te verleenen voor de aanvragen om weduwerentetoeslag en weezentoeelagen die vóór 1 Juni 1946 zullen worden ingediend.

Ten slotte wordt het bij artikel 5 mogelijk gemaakt de vigeerende teksten bij een koninklijk besluit samen te ordenen.

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

L.-E. TROCLET.

WETSONTWERP.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van den Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het wetsontwerp, waarvan de tekst volgt, zal, in Onzen naam, aan de Wetgevende Kamers worden voorgelegd.

Artikel één.

De bepalingen van artikels 29 en 30 worden als volgt aangevuld :

1° Art. 29. « Bedoelde vermindering wordt verder toegepast wanneer de verzekerde den leeftijd van 65 jaar bereikt. »

2° Art. 30. « Toutefois, la majoration de rente de vieillesse peut être accordée aux assurés apatrides ou de nationalité étrangère qui, ayant été assujettis à la législation concernant le régime de retraite des ouvriers mineurs, ne réunissent pas les conditions requises par cette législation pour bénéficier de la pension de vieillesse au titre d'ouvrier mineur. »

Art. 2.

Les dispositions des articles 33 et 34 sont rapportées.

Art. 3.

Les dispositions des articles 40, 41, 42, 44-4°, 46, 49, 50, 52, 54, 67 et 82 sont complétées et modifiées comme suit :

1° Les dispositions suivantes sont ajoutées à l'article 40, § 1, sous le littera C :

« Les ouvriers de l'un ou de l'autre sexe, ainsi que les employés du sexe masculin, qui cessent toute activité lucrative au plus tôt à l'âge de 60 ans, doivent à partir de ce moment, pour sauvegarder leurs droits au bénéfice de la majoration de rente, sans enquête sur les ressources, effectuer des versements d'assuré libre. Ces versements ne sont toutefois pas exigés pour la période d'assurance antérieure à l'année d'assurance 1945-1946. Ces assurés, qui bénéficieraient au 1^{er} janvier 1946 de la majoration de rente, après enquête sur les ressources, moyennant réduction, pourront prétendre, à l'âge de 65 ans, sans réduction, à la majoration de rente sans enquête sur les ressources.

» Les assurés, ouvriers ou employés, de l'un ou de l'autre sexe, qui, tout en étant engagés dans les liens d'un contrat de louage de services, n'étaient pas soumis obligatoirement aux lois régissant l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des ouvriers et des employés, sont censés avoir effectué les versements spécifiés au littera A, pour la période d'assurance se terminant le 31 décembre 1944.

» Sont exclus du bénéfice de cette disposition les salariés occupés par l'Etat, les provinces, les communes et la Société Nationale des Chemins de fer Belges bénéficiant d'un statut de pension, ainsi que les ouvriers mineurs et les marins bénéficiant d'une pension de vieillesse en vertu du régime de pension organisé dans le cadre de la sécurité sociale. »

2° Les dispositions de l'article 40, § 2, sont modifiées comme suit :

« Peuvent également obtenir la majoration sans enquête sur les ressources à l'âge de 65 ans, les veuves

2° Art. 30. « Nochtans mag de ouderdomsrentetoeslag worden verleend aan de vaderlandslooze of vreemde verzekerden die, onderworpen geweest zijnde aan de wetgeving betreffende het pensioenstelsel van de mijnwerkers, niet aan de voorwaarden voldoen die bij bedoelde wetgeving worden vereischt om als mijnwerker met het ouderdomspensioen te worden begunstigd. »

Art. 2.

De bepalingen van artikels 33 en 34 worden ingetrokken.

Art. 3.

De bepalingen van artikels 40, 41, 42, 44-4°, 46, 49, 50, 52, 54, 67 en 82 worden als volgt aangevuld en gewijzigd :

1° De volgende bepalingen worden onder littera C aan artikel 40, § 1, toegevoegd :

« De handenarbeiders, onverschillig hun kunne, alsmede de mannelijke bedienden die ten vroegste op den leeftijd van 60 jaar, alle winstgevende bedrijvigheid staken, moeten, vanaf dit oogenblik, ten einde hun rechten op den rentetoeslag zonder onderzoek omtrent de bestaansmiddelen te vrijwaren, als vrijwillig verzekerden stortingén verrichten. Vermelde stortingén worden echter niet vereischt, wat betreft de verzekeringsperiode die aan het verzekeringsjaar 1945-1946 voorafgaat. Bedoelde verzekerden, die op 1 Januari 1946 met den rentetoeslag na onderzoek omtrent de bestaansmiddelen mits vermindering zouden zijn begunstigd, zullen op den leeftijd van 65 jaar, op den rentetoeslag zonder onderzoek omtrent de bestaansmiddelen, zonder vermindering, aanspraak mogen maken.

» De verzekerden, handenarbeiders of bedienden, onverschillig hun kunne, die, ofschoon door een contract van dienstverhuring verbonden, niet op een verplichte wijze aan de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdigen dood der handenarbeiders of der bedienden waren onderworpen, worden aangezien als hebbende de bij littera A bepaalde stortingén verricht, wat betreft de verzekeringsperiode die op 31 December 1944 eindigt.

» Mogen op het voordeel bij voorafgaande bepaling voorzien geen aanspraak maken, de door het Rijk, de provinciën, de gemeenten en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen te werk gestelde loonarbeiders die met een pensioenstatuut zijn begunstigd, alsmede de mijnwerkers en de zeevlieden, die een ouderdomspensioen genieten krachtens het pensioenstelsel dat binnen het kader der maatschappelijke zekerheid is tot stand gebracht. »

2° De bepalingen van artikel 40, § 2, worden als volgt gewijzigd :

« Mogen eveneens, op den leeftijd van 65 jaar, den ouderdomsrentetoeslag zonder onderzoek om-

des assurés qui ont effectué les versements légaux requis pour pouvoir bénéficier de la majoration de rente sans enquête sur les ressources pour autant qu'elles aient effectué en qualité d'assurées libres, les versements exigés des personnes de leur âge et que le mariage ait été conclu avant que l'époux ait atteint l'âge de 60 ans. »

3° Les dispositions de l'article 40, § 3, sont modifiées comme suit :

a) Dans le texte actuel, supprimer le mot : « définitivement ».

b) Ajouter le texte suivant :

« Les bénéficiaires de la majoration qui reprennent du travail, peuvent être déliés de l'engagement susvisé, à la condition de renoncer au bénéfice de la majoration de rente pendant la durée de leur occupation et moyennant autorisation préalable du Ministre qui a la Prévoyance sociale dans ses attributions, à qui une requête doit être adressée par écrit. »

4° Les dispositions de l'article 41 sont modifiées comme suit :

« § 2. ...

» § 3. Pour chacune des années d'assurance 1932-1933 et 1933-1934, les versements prévus au § 1 sont censés avoir été effectués.

» § 4. Pour chacune des années d'assurance 1934-1935, 1935-1936, 1936-1937, 1937-1938 et 1938-1939, un versement de 50 francs au moins.

» § 5. Pour chacune des années d'assurance 1939-1940, 1940-1941, 1941-1942, 1942-1943, 1943-1944 et 1944-1945, les versements prévus au § 1 sont censés avoir été effectués. »

5° Les dispositions de l'article 42 sont modifiées comme suit :

« Le bénéficiaire qui, nonobstant son engagement de cesser toute activité professionnelle, souscrit conformément aux articles 40, § 3, ou 65, § 2, a continué à exercer ou a repris pareille activité, est exclu du bénéfice de la majoration de rente, sans enquête sur les ressources, pour une durée double de celle pendant laquelle l'engagement a été enfreint, sans que cette pénalité puisse être inférieure à quatre trimestres.

» L'autorité chargée de statuer ordonne d'office le remboursement des sommes qui auraient été touchées indûment.

» L'assuré sera entendu par l'autorité chargée de statuer.

» A défaut de comparaître sur convocation, la décision sera rendue comme de droit. »

trent de bestaansmiddelen verkrijgen, de weduwen van de verzekerden die de wettelijke stortingen hebben verricht, vereischt om met den rentetoeslag zonder onderzoek omtrent de bestaansmiddelen te worden begunstigd, in zooverre zij, als vrijwillig-verzekerden, de stortingen hebben gedaan van de personen van hun leeftijd vereischt en mits het huwelijk gesloten werd vóór dat de echtgenoot den leeftijd van 60 jaar had bereikt. »

3° De bepalingen van artikel 40, § 3, worden als volgt gewijzigd :

a) In den Franschen tekst wordt het woord « définitivement » geschrapt;

b) Den volgenden tekst bijvoegen :

« De begunstigten met den toeslag die het werk hernemen, mogen van bovenbedoelde verbintenis worden ontslagen, op voorwaarde dat zij gedurende den duur van hun tewerkstelling den rentetoeslag verzaken en mits daartoe voorafgaandelijk machtiging te hebben bekomen van den Minister tot wiens bevoegdheden de Sociale Voorzorg behoort, tot wien een schriftelijk verzoek dient gericht. »

4° De bepalingen van artikel 41 worden als volgt gewijzigd :

« § 2. ...

» § 3. Voor elk der verzekeringsjaren 1932-1933 en 1933-1934 worden de bij § 1 voorziene stortingen als verricht aangezien.

» § 4. Voor elk der verzekeringsjaren 1934-1935, 1935-1936, 1936-1937, 1937-1938 en 1938-1939, een storting van ten minste 50 frank.

» § 5. Voor elk der verzekeringsjaren 1939-1940, 1940-1941, 1941-1942, 1942-1943, 1943-1944 en 1944-1945 worden de bij § 1 voorziene stortingen als verricht aangezien. »

5° De bepalingen van artikel 42 worden als volgt gewijzigd :

« Aan den begunstigde die, niettegenstaande hij overeenkomstig de bepalingen van artikel 40, § 3, of 65, § 2, de verbintenis aanging alle beroepsbedrijvigheid te staken, soortgelijke bedrijvigheid heeft voortgezet of hernomen, wordt de rentetoeslag zonder onderzoek omtrent de bestaansmiddelen ontzegd, over een duur, dubbel van dezen gedurende denwelken de verbintenis niet werd nagekomen, zonder dat de strafmaatregel min dan vier kwartalen mag betreffen.

» De met het treffen der beslissing belaste autoriteit beveelt ambtshalve de terugbetaling der ten onrechte opgetrokken sommen.

» De verzekerde zal door de met het treffen der beslissing belaste autoriteit worden gehoord.

» Mocht hij na oproeping niet verschijnen, wordt de beslissing naar recht getroffen. »

6° Les dispositions de l'article 44, 4°, sont complétées comme suit :

« Toutefois, pour la quotité de 60 % des avoirs bloqués en vertu de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944, il est tenu compte de l'intérêt réel. »

7° a) Les nombres figurant à l'article 46 sont modifiés comme suit :

16,000 est remplacé par 20,000;

19,200 est remplacé par 24,000;

24,000 est remplacé par 30,000.

b) Le pénultième et l'antépénultième alinéa de l'article 46, § 1^{er}, sont modifiés comme suit :

« Si le descendant est marié, les sommes ci-dessus indiquées sont augmentées de trois quarts pour son conjoint.

» Elles sont augmentées, en outre, pour chaque enfant de moins de 16 ans et qui est à sa charge, d'un quart pour les premier et deuxième enfants et de moitié pour les troisième et suivants, »

8° Les nombres de 300, 200 et 150 figurant à l'article 49 sont remplacés par 150, 100 et 75.

9° Les dispositions du dernier alinéa de l'article 50 sont modifiées comme suit :

« La règle tracée à l'alinéa ci-dessus est également d'application en ce qui concerne l'octroi des avantages prévus aux articles 40 et 56. »

10° L'article 52 est complété comme suit :

« Cette majoration n'est payable qu'à la condition pour la veuve de résider effectivement en Belgique. »

11° Les dispositions de l'article 54 sont complétées comme suit :

« Toutefois, ces avantages peuvent être accordés aux veuves et orphelins d'assurés apatrides ou de nationalité étrangère, assujettis à la législation concernant le régime de retraite des ouvriers mineurs, qui ne réunissent pas les conditions requises par cette législation pour bénéficier de la pension de veuve et d'orphelin. »

12° Les deux derniers alinéas de l'article 67 de la loi du 15 décembre 1937 qui ont été modifiés par l'article 2 de la loi du 18 juillet 1938 sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Au point de vue de l'octroi de la contribution de l'Etat, de la majoration de rente de vieillesse et de veuve et des allocations d'orphelins, les versements

De bepalingen van artikel 44, 4° worden als volgt aangevuld :

« Nochtans, voor het gedeelte van 60 t.h. der krachtens de besluitwet van 6 October 1944 geblokkeerde vermogens, wordt met den werkelijken interest rekening gehouden. »

7° a) De in artikel 46 voorkomende getallen worden als volgt gewijzigd :

16,000 wordt vervangen door 20,000;

19,200 wordt vervangen door 24,000;

24,000 wordt vervangen door 30,000.

b) De voorlaatste en derde laatste alinéa van artikel 46, § 1 worden als volgt gewijzigd :

« Indien de descendent gehuwd is, worden de bovenopgegeven sommen met drie vierden voor zijn echtgenoot vermeerderd.

» Daarenboven worden zij, voor ieder kind beneden de 16 jaar dat te zijnen laste is, vermeerderd met één vierde voor het eerste en tweede kind en met de helft voor het derde en de volgenden. »

8° De in artikel 49 voorkomende getallen 300, 200 en 150 worden door 150, 100 en 75 vervangen.

9° De bepalingen van de laatste alinea van artikel 50 worden als volgt gewijzigd :

« De bij voorafgaande alinea vastgestelde regel is eveneens van toepassing wat betreft de bij artikels 40 en 56 voorziene voordeelen. »

10° Artikel 52 wordt als volgt aangevuld :

« Deze toeslag is enkel betaalbaar op voorwaarde dat de weduwe werkelijk in België verblijft. »

11° De bepalingen van artikel 54 worden als volgt aangevuld :

« Nochtans mogen bedoelde voordeelen worden verleend aan de weduwen en weezen van vaderlandslooze of vreemde verzekerden die aan de wetgeving betreffende het pensioenstelsel der mijnwerkers onderworpen waren en die aan de bij vermelde wetgeving vereischte voorwaarden niet voldoen om op het weduwe- of weezenpensioen aanspraak te mogen maken. »

12° De laatste twee alinea's van artikel 67 van de wet van 15 December 1937 die werden gewijzigd bij artikel 2 van de wet van 18 Juli 1938, worden door de volgende bepalingen vervangen :

« Wat betreft de toekenning van de Rijksbijdrage, de onderdomsrente- en den weduwerentetoeslag en de weezentoeslagen, worden de persoonlijke stortin-

personnels et patronaux sont considérés comme ayant été effectués dans le délai réglementaire :

» 1° Si les cotisations arriérées ont été transmises avant le 1^{er} janvier 1946 à la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite;

» 2° Si les cotisations arriérées, augmentées le cas échéant de la somme nécessaire pour compenser la perte de rente subie par l'assujetti ou éventuellement par sa veuve sont, après le 1^{er} janvier 1946, transmises volontairement par l'employeur avant l'expiration de l'année qui suit la cessation du contrat de louage de services de l'assujetti;

» 3° En cas de décision judiciaire;

» 4° En cas de faillite de l'employeur, pour la période pendant laquelle l'assujetti établit qu'il a été au service du failli, alors que les cotisations tant personnelles que patronales n'ont pas été versées à son compte-retraite. »

13° A l'article 82, les nombres 2,900 et 1,900 sont remplacés respectivement par 3,050 et 2,000.

Art. 4.

1° Les personnes qui désirent bénéficier des dispositions de la présente loi relatives à l'octroi de la majoration de rente de vieillesse, sont tenues d'introduire une demande, auprès du receveur des contributions dans le ressort duquel elles ont leur résidence.

Toutefois le Ministre qui a la Prévoyance sociale dans ses attributions fait application d'office des dispositions des articles 2 et 3, 4°, 6°, 7°, 8° et 13°, au profit des personnes qui, à la date du 1^{er} juillet 1946, sont bénéficiaires de la majoration de rente de vieillesse.

2° Les veuves auxquelles la majoration de rente de veuve a été refusée ou n'a été accordée qu'en partie, sont tenues, pour bénéficier des dispositions de la présente loi, d'introduire par écrit une demande auprès du Fonds des Veuves et Orphelins. Les demandes de l'espèce formulées avant le 1^{er} juillet 1946, sortiront leurs effets à cette date, en ce qui concerne les dispositions de la présente loi et au 1^{er} janvier 1945 en ce qui concerne celles ayant fait l'objet de l'arrêté-loi du 9 juin 1945.

Art. 5.

Les dispositions de la loi du 15 décembre 1937 ainsi que celles des lois et arrêtés qui la modifient, pourront être coordonnées par arrêté royal.

gen en de stortingen van de werkgevers als binnen den reglementairen termijn verricht aangezien :

» 1° Indien de achterstallige bijdragen vóór 1 Januari 1946 aan de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas werden overgemaakt;

» 2° Indien de achterstallige bijdragen, bij voorkomend geval verhoogd met de som vereischt om het renteverlies dat aan den verzekerde of eventueel aan zijn weduwe werd berokkend te vergoeden, na 1 Januari 1946, vrijwillig door den werkgever worden overgemaakt, vóór het verstrijken van het jaar dat volgt op het einde van het contract van dienstverhuring van den verzekeringsplichtige;

» 3° In geval van rechterlijke beslissing;

» 4° In geval van faillissement van den werkgever, voor de periode waarvoor de verzekeringsplichtige ervan laat blijken dat hij bij den gefailleerde in dienst was, dan wanneer zoowel de persoonlijke als de werkgeversbijdragen op zijn lijfrenterekening niet werden gestort. »

13° In artikel 82 worden de getallen 2,900 en 1,900 onderscheidenlijk door 3,050 en 2,000 vervangen.

Art. 4.

1° De personen die de bij deze wet voorziene voordeelen in zake verleen van den rentetoeslag verlangen te genieten, zijn er toe gehouden bij den ontvanger der belastingen van het district hunner verblijfplaats een aanvraag in te dienen.

Nochtans past de Minister tot wiens bevoegdheid de Sociale Voorzorg behoort, ambtshalve de bepalingen toe van artikels 2 en 3, 4°, 6°, 7°, 8° en 13°, ten voordeele van de personen die op 1 Juli 1946 met den ouderdomsrentetoeslag zijn begunstigd.

2° De weduwen die den weduwenrentetoeslag niet of slechts gedeeltelijk hebben bekomen, zijn er toe gehouden, om de bij deze wet voorziene bepalingen te genieten, een schriftelijke aanvraag bij het Fonds voor Weduwen en Weezen in te dienen. De soortgelijke aanvragen ingediend vóór 1 Juli 1946, zullen uitwerking hebben met ingang van dien datum, wat betreft de bepalingen van deze wet en met ingang van 1 Januari 1945, wat betreft deze die opgenomen werden in de besluitwet van 9 Juni 1945.

Art. 5.

De bepalingen van de wet van 15 December 1937 alsmede deze van de wetten en besluiten waarbij bedoelde wet werd gewijzigd, zullen bij koninklijk besluit mogen worden samengeordend.

Art. 6.

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale est chargé de l'exécution de la présente loi qui entre en vigueur le 1^{er} juillet 1946.

Donné à Bruxelles, le 30 avril 1946.

Art. 6.

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg is belast met de uitvoering van deze wet die op 1 Juli 1946 van kracht wordt.

Gegeven te Brussel, den 30 April 1946.

CHARLES

PAR LE REGENT :

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale,

VANWEGE DEN REGENT .

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

L.-E. TROCLET.
